

Megjelenik szombaton délelben.

Előfizetési díjak:

Egy évre ..... 4.80 P  
Fél évre ..... 2.40 P  
Negyed évre ..... 1.20 P

Kéziratokat nem adunk vissza

Felelős szerkesztő:  
Dr. BOGYAY KÁLMÁN

# ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
Vármegyeháza

Telefonszám: 22.09

Hirdetési díjak:  
Hasábmillimétersoronként  
10 fillér

Felelős kiadó:  
BALLA JÁNOS

## „Ez a háboru a lét és nemlét kérdése“

Sátoraljauhely város márciusi ünnepsége a Városi Színházban  
Bornemisza Miklós alispán beszéde 1948 tanulságairól

Március Idusának 95-ik évfordulóján nagysikerű hazafias ünnepélyt rendezett a Mansz sátoraljauhelyi csoportja, a Zempléni vármegyei Nemzeti Kaszinó, valamint Sátoraljauhely megyei város közönsége a Városi Színházban.

A kegyesrendi gimnázium ének-karja művészi előadásban énekelte a Himnusz, majd Bornemisza Miklós alispán beszéde következett.

A vármegye alispánja nagy tetszéssel fogadott beszédében párhuzamot vont a márciusi idők és a mai nagy idők között, hangsúlyozván azt, hogy a mai nagy feladatok megoldásához ugyanarra az áldozatos lélekre, egységre és közösségtudatra van szükség, mely a 48-as magyarságot jellemezte.

Bornemisza Miklós alispán nagyhatású beszédében többek között a következőket mondta.

— Mi magyarok is teljes mértékben részesei vagyunk és leszünk a mostani gigászi küzdelemnek. Ne álltassuk magunkat idegen sugallatokkal! Ez a mi háborunk! Sokkal inkább az, mint az 1914—18-as világháború volt! Talán a szomorú emlékü tatárjárás veszedelmével hasonlítható össze leginkább!

— Ebben a háboruban dől el nemzetünk jobb sorsa, vagy halálát, nem éltvezetjük, hanem évszázadokra. Ez a lét, vagy nemlét háborúja!

— A mai időkben kell, hogy hűvek és méltók legyünk márciusi nagy és hős elődeink szelleméhez!

— A mult világháború szomorú tanulságaiból tudjuk, hogy a magyar katona hagyományos vitézsége hiábavaló akkor, ha nem áll mögötte egy acél-tömbbe forrva az egész magyarság. A kollektív háború sorsa mondhatni egyformán van a harcosok és a háttérország kezében.

— Ha nem szerezzük meg a csatákban küzdő fiainknak azon elfeltételeket, melyek a harc további folytatásához elengedhetetlenek, rosszul vivjük meg a reánk háruló harcot itt a mőgöttes országban.

— Mig a magyar honvéd a halállal szembenézve — hála Istennek határ-inktól, messze védi a Hazát, addig nekünk legfőbb feladatunk: dolgozni, bizni és engedelmessékedni.

— Kétségtelen, hogy egy új világ születik meg a földgömbön, de az is kétségtelen, hogy az elkövetkezendő világban az egyes népek helyét, rangját saját belső erejük állapítja majd meg.

— Ha a magyarság a benne rejlő kiváló képességekkel és megbonthatatlansággal...

### A vármegye 1943. évi első közgyűlése

Zempléni vármegye törvényhatósági bizottsága ezévi első tavaszi közgyűlését a vármegye főispánjának elnöklété alatt március hó 31-én, szerdán délelőtt 11 órai kezdettel tartja meg. Előtte fél 10 órakor lesz a szokásos kisgyűlés.

A közgyűlés napirendje előtt emlékbeszéd fog elhangzani Zrinyi Ilona fejedelemasszony, II. Rákóczi Ferenc fejedelem édesanyjának 300 ik születési évfordulója alkalmából. Az ünnepi beszéd megtartására, értesítésünk szerint, Zebegnyői Dienes Adorján, pápai kamarás, plébános író kéretett fel, akit a Kormányzó Ur Ó Főméltósága a közelmúltban tüntetett ki legfelsőbb elismerésével. A közgyűlés tárgysorozatán fontos vármegyei érdekű ügyek és társ-törvényhatósági átiratok szerepelnek.

lan egységével minden egyéni érdeket a nemzeti közösségnek, a nemzeti egységnek és ezen egység céltudatos munkájának alája tud rendelni, akkor az elkövetkező új élet a mi számunkra is egy szebb és nemesebb korszak lesz, amely késő nemzedékeken át jobb megélhetést, nyugodt és háborítatlan életet fog biztosítani annak a népnek, amely a civilizált nyugat védelmében annyit vértett az Európára leselkedő veszélyekkel szemben!

## Dr. Madarász István Sátoraljauhelyben

A megyéspüspök Homér Gyula apát plébános installációján — Előadás a Zárda tornatermében

Március 24-én, szerdán délután Ujhelybe érkezik dr. Madarász István kassai megyéspüspök, aki csütörtökön, Gyömszőlő Boldogasszony napján délelőtt 10 órakor fogja a plébánia templomban Homér Gyula apát plébánost első ünnepélyes főpapi szentmiséjén a jelenlegi átadásával apát méltóságába beiktatni.

A megyéspüspök csütörtökön délután

A színvonalas műsor keretében Ujváry Zoltánné kiváló művészettel és nagy hatással adta elő a Magyar Miatyánk című költeményt. Vitéz Megay Lászlóné Kodály és Kudella műveiből adott elő pompás művészi énekszámokat, igen nagy sikert aratva. Asztalosné Lévy Adél zongoraművész nő kiemelkedően kísérté zongorán. Bacsó József kereskedelmi középiskolai tanuló kiváló szavaltatát melegen tapsolta meg a közönség. Az ünnepély során többiben is közreműködött a kegyesrendi gimnázium ének-kara Horváth István tanár kiemelkedő vezetése mellett és pompás összjátékával magával ragadta a hálás közönséget, melynek soraiban dr. vitéz Fáy István főispán is megjelent feleségével együtt.

hat órai kezdettel a zárda tornatermében az Akció Katolika előadássorozatában „Családmentés-nemzetmentés” címmel nagyszabású előadást tart. Az előadás iránt igen nagy érdeklődés nyilvánul meg, mert a megyéspüspök nemcsak kiváló szónok, hanem a közérdekű problémák egyik legkiválóbb ismerője is.

## Három zempléni község választotta diszpolgárává vitéz Törs Tibort

Az elmúlt napokban vitéz Törs Tibor országgyűlési képviselő, a képviselőház alelnöke kerületének több községét látogatta meg. Előbb Gesztely, Megyaszó és Taktaharkány képviselő-testületeinek diszpolgárává választotta, hogy ez által is kifejezésre juttassák a választópolgárságnak a kerület népszerű képviselője iránt érzett őszinte ragaszkodását és szeretetét.

Ezután még Tiszalucan, Mádon és Tállyán tett látogatást, s mindenütt tájékoztatta választóit az időszervi politikai és gazdasági kérdésekről. Megemlékezett azokról az okokról, amelyek a háborúba való bekapcsolódásunkat szükségessé tették. Hangoztatta, hogy nemcsak az érzelmi szempontok, hanem a

bölcs megfontolás és saját jól felfogott érdekeink is azt követelték, hogy vállaljuk a háborút a vörös támadással szemben. Különösen felhívta a figyelmet a belső front kötelességeire, s felfokozott munkára, kitartásra és türelemre buzdította a községek lakosait.

Március 15-én a kerület székhelyére, Szerencsre érkezett vitéz Törs Tibor és ott a járási ipartestületen hazafias ünnepélyen nagyhatású beszédet mondott a szabadság mai értelmezéséről és Március Idusának a nemzet mai életében való jelentőségéről. A most folyó háborúról megemlékezve, hangsúlyozta, hogy ezt a háborút derekasan végig kell küzdenünk, s ha az ellenséges áradatot makacs kitartással megtörfük, akkor évszázadokra biztosítottuk a nemzet szabadságát.

## Impozáns volt a márciusi levante ünnepség a Kossuth szobornál

Rendkívül hatásos márciusi ünnepséget rendezett hétfőn délelőtt a sátoraljauhelyi levante egyesület is a Kossuth-szobornál.

Ez az ünnepség úgy külsőségeiben, mint belső tartalmában kiemelkedik az eddigi ünnepségek sorából, mert az ujhelyi levante intézmény nagy fejlődéséről tanuskodik és az ujhelyi levante ifjuság nagyszerű seregszemléje volt.

Az ünnepségen, melyen a polgári hatóságok képviselői is megjelentek, mintegy ezer levanteifju vonult fel. A Himnusz elnéklése után Harasztos Gyula tanár levante egyesületi elnök olvasta fel a Kormányzó Ur Ó Főméltósága márciusi szójátát, amelyet a levante ifjuság nagy lelkesedéssel hallgatótt végig.

A Szózat elnéklése után Kenyeres József kereskedelmi középiskolai tanuló

nagy sikerrel szavaltta a Talpra magyart, majd Borza Tibor levante ifjuvezető-kező az ujhelyi levante ifjuság nevében lelkes és tartalmas beszédet tartott a márciusi idők jelentőségéről és a márciusi ifjuság feladatairól.

Ezután Harasztos Gyula elnök a Kossuth szobron elhelyezte a Levante Egyesület koszorúját, végül pedig a levante csapatok lélekemléki díszmenete következett. Dr. vitéz Fáy István főispán és Martzy László alezredes, állomásparancsnok is végignézték az ujhelyi levante feygelmezzett elvonulását, mely igen hatásos volt.

A szép ünnepség megrendezéséért külön elismerést érdemelnek Héjja László százados, városi és járási levante-parancsnok, Rátz Imre főhadnagy és Kiss Imre r. k. lelkész, levante-egyesületi titkár.

## Mattyasovszky Kálmán kassai kinevezése

A kassai Felvidéki Ujság írja: „Az első Magyar Általános Biztosító Társaság igazgatósága Mattyasovszky Kálmán, Zemplén vármegye nyug. főjegyzőjét, m. kir. kormányfőtanácsost a Társaság kassai fiókjának igazgatójává nevezte ki. Mattyasovszky Kálmán személye Kassán, ahol jogászávéit is töltötte, nem ismeretlen és így hisszük, hogy Zemplén vármegyében a Társaság érdekében és a közéletben kifejtett munkáját Kassán is sikerrel fogja folytatni. Sok szerencsét új állomáshelyéhez.

## A vármegye életéből

Közegészségügy

Dr. Sziklay Sándor tisztii főorvos jelentése szerint februárban a vármegyében az élvészülételek száma 290 volt. Elhaltak 187-en, ebből 1 éven aluli 35.

A fertőzőbetegségek összes száma az előző havi 27-el szemben 38 volt, a törvényhatóság közegészségügyi állapota tehát igen jónak mondható.

Bacsinszki Józsefné cékei kőrbábat miután magzatelhajtás miatt letartóztatásban van, a sátoraljauhelyi járás főszolgabírája állásától felfüggesztette és helyére Gergely Anna Imreg községi szülésznőt helyettesítette be. Gyömrői Margit gesztelyi közegészségügyi védőnőt a belügyminiszter február 1-ével Kolozsvárra helyezte át.

Még mindig emelkednek a borárak!

Szilágyi Dezső szőlészeti és borászati felügyelő jelentése szerint a februárvégi enyhe, kedvező időjárás mellett megindult a szőlők nyitási és metszési munkálata.

Befejezést nyert a borok első fejtése. Általában az 1942. évi termésű borok igen egészségesek, lágyak és igen jól tisztulnak.

Borkeresletben nagy élénkség mutatkozott. Az árak még mindig emelkedőben vannak.

A svájci és német export a magas borárak miatt nem tudott teljes mértékben kifejlődni.

A magas borárak adta helyzet következtében több oldalról érdeklődés mutatkozik szőlőparlagok, vagy elhanyagolt szőlők megvásárlása iránt.

## Dr. Pécsi Jenő

Részvétellel vettük a hírt, hogy dr. Pécsi Jenő ügyvéd, ny. jogtanár, a belügyminisztérium fordító osztályának kiltagja 66 éves korában Budapesten hirtelenül elhunyt.

Március 15-én reggel éppen az ünnepségre készült, amikor öltözködés közben szívszélhűdés érte, mely halálát is okozta.

Dr. Pécsi Jenő több évig Sátoraljauhelyben működött, mint a Széll József kormánybiztos-főispán által létrehívott Tokajhegyaljai Szőlőgazdálkodási Segélyakció kormánybiztosi hivatalának előadója. Ebben a minőségben kiváló ügybuzgalmával és az ügyek lelkiismeretes intézésével a 2 millió pengő összegű szőlőkölcsön igazságos és gazdaságos szétosztásának sikerében nagy érdemeket szerzett. 1933. május 1-ig egy fél éven át a Zemplén felelős szerkesztését is ellátta. Nagytudású, olvasott tudós ember volt. Széll József volt főispánunk nagyrabecsült munkatársa.

Szerdai temetésén az előkelőségek sorában ott volt Széll József m. kir. titkostonácsos, ny. belügyminiszter, özv. Prágay Aurélné és más volt zempléniak is.

## Heti szemle

A Magyar Élet Pártja és a német nemzeti szocialista munkáspárt közötti baráti kapcsolatot hangsúlyozta vitéz Lukács Béla miniszter hazaérkezése után és hangoztatta, hogy a Német Birodalomban milyen jóleső meleg barátsággal és szívélyes vendégszeretettel öveztek őket. Bámulatra méltó volt az is, — hangsúlyozta vitéz Lukács Béla — amit a lakosság és a munkásság körében tapasztalt. Mindenütt rendet és fegyelmet látott, a végsőkig menő áldozatvállalást és munkakészséget, ami azt mutatja, hogy a német nép vezetői iránti teljes bizalommal, odahaza is megfeszített erővel küzd a háború győzelmes befejezéséért. Azzal a biztos meggyőződéssel tért haza, hogy a németek hatalmas erőfeszítésének meglesz a kívánt sikere.

A magyar miniszterelnök hitvese rádiószóval fordult az ország lakosaihoz az új világháború hadiárva érdekében. Nem volt nemesen érző, hazafias lélek az országban, aki meghatottság nélkül tudta volna hallgatni a megkapó szavakat, amelyekkel Kállay Miklósné a legszentebb, legemberibb gondolat jegyében tökéletes összefogásra hívta fel a társadalmat. Azoknak a kicsi emberpalántáknak az érdekében emelte fel szavát, akik talán még bele sem kóstoltak igazában az életbe, már is meghozták fajtánk jövőjéért a legnagyobb áldozatot: édesapjukat veszítették el valahol a kietlen orosz síkságon, hogy az ezereztendő drága haza második évezredét minden eddigi szenvedésünk ellenére is biztosították lassuk. A hős apa helyett apát kért a magyar hadiárva miniszterelnök hitvese, hogy egy pillanatig se érezzék árvaságukat, hanem megbizonyosodjanak elhagyatottságukban is a nagy magyar család meleg szeretetéről. Nem sokat, néhány filléryi vagy néhány pengőnyi hozzájárulást kér ez az új mozgalom minden magyartól, s az eddigi eredményekből is örömmel állapíthatjuk meg, hogy nincs magyar ember, aki ne boldog kötelességérzettel hozná meg ezt a csekély áldozatot, tudván azt, hogy ez sohasem lehet arányban azzal a hatalmas áldozattal, amit a hősi halottak hoztak a hazáért, mindannyiunk, magyar fajtánk boldogulásáért.

Vitéz Törös Tibor a képviselőház aieinöke az elmúlt héten Ronkay János vármegyei központi párttitkár kíséretében meglátogatta délzempléni kerületének községeit és a megtartott választmányi ülésen minden kérdésre kiterjedő beszámoló beszédet mondott.

Bély, Bacska, Battyán és Dobra községek szervezete együttes értekezletet tartott. Felszólaltak Asszonyi István, Cziganyi Géza, Diószeghy György, Dohányos Sándor, Katrincsák Mihály, Konya István, Kovács Benjamin, Tég-lás János. Nagygyéres, Kisgyéres és Örös együttes értekezletén Cziganyi György kerületi szervező titkár beszélt. Felszólalt Szinyéry György, Adorján Győző, dr. Bánya Lajos, Rozgonyi Sándor, Kondás Lajos, Pál Gyula, Balla Gusztáv, Rady Albert és Balogh István.

### Utiképek

#### a háborús Finnországból

Irta: Ifj. Ambrózy Ágoston.

V.

Itt, Északon, ahova még nem jutott el a civilizáció, sokkal több szeretet, bizalom van az élőlényekben: emberekben, állatokban, növényekben egyaránt. Sodankyläben ebben az aprócska lapp faluban fiatal lapp leányka jött hozzám, pukkerlizett, kezelt adott és bemutatkozott. Ugyanolyan gyermeki bizalommal baktatót hozzám ez a lapp leányka, mint később Virtaniemiében egy kis sovány fehér tehén, vagy mint Ivalóban egy öreg, rokkant rénszarvas. Szelidek és boldogok itt az élőlények, hiszen állandóan a végtelenség vonzásában élnek, melyet a rejtélyes Észak sugároz.

Olyan egyenes és végtelen ez az erdei út, amelyen rohanunk, hogy minden apróbb kanyarodás szenzáció-nak számít.

## Dr. Haász István tábori püspök ma Ujhelybe érkezik

Pénteken és szombaton a sátorlaj-ujhelyi honvéd alakulatok legénységének katolikus tagjai lelkigyakorlaton vettek részt a róm. kat. plébániatemplomban. A lelkigyakorlatokat Follár István alesperes, a hadtest vezető lelkésze tartotta. A lelkigyakorlatokon mintegy 400 honvéd vett részt.

A lelkigyakorlatokra ma szombaton délután fél öt órakor Budapestről Sátorlajujhelybe érkezik dr. Hadsz István tábori püspök, akit az állomáson katonai küldöttség fogad. A tábori püspök Homér Gyula apát-plébános vendége lesz.

Holnap, vasárnap délelőtt 9 órakor a tábori püspök szentmisét tart a plébánia templomban és annak keretében megáldoztatja a lelkigyakorlaton résztvevő honvédeket.

## Zemplémmegyében április 1-től megváltozik az üzleti záróra

Ujhelyben hétfélig szünetet tartanak az üzletek

Zemplénnémetvármegye alispánjának az üzleti záróráról kiadott rendelete értelmében a vármegye összes nagy- és kisközségeiben április hó 1-től szeptember hó 30-ig hétköznapokon a nyílt árusítási üzleteket már reggel 5 órakor ki szabad nyitni, azonban este 8 óra után azokat nyitva tartani tilos. Vagyis a községekben az üzletek egy órával hamarabb nyithatnak és egy órával később csukhatnak, mint a téli időszakban. Ezzel szemben április 1-től szeptember 30-ig az összes nyílt árusítási üzleteket hétköznapokon délután 1 órától 3 óráig zárva kell tartani a községekben is. Eddig csak Ujhelyben volt déli szünet. Október 1-től kezdve az üzleteket délután 1 órától 2 óráig kell zárva tartani a községekben. A déli záróra vonatkozó rendelkezések nem érvényesek az országos és havi vásárok napjain és Husvét hetében.

Sátorlajujhely megyei városban a polgármester rendelkezései az irányadók, melyek szerint április 1-től kezdve a nyílt árusítási üzletek reggel 7 órától este 6 óráig, az élelmiszerüzletek pedig este 7 óráig tarthatók nyitva. Mindezen üzletek azonban déli 1 órától 3 óráig kötelesek zárva tartani.

Április 1-től kezdve Ujhelyben az összes nyílt árusítási üzletek szombaton délután 2 órakor tartoznak bezárni és hétfélig szünetet tartani. A részletes rendelkezéseket következő számunkban közljük.

Házi kertek részére korán termő törpe

## almafaoltványok

Jonathán faj kivételével kiváló fajtákban vagy általam választott 10 különféle fajta 25 pengőért, vagy darabokint a vevő választása szerint 8 pengős áron kaphatók a bodrogkereszturi faiskolámban. — Csemeték átvétele ugyanott.

özv. gr. SZÉCHENYI-WOLKENSTEIN ERNŐNÉ

## Zrinyi Ilona és Zemplén

Irta: Vongrey Gusztáv ny. tállyai vezető jegyző.

Az egész ország megemlékezik ez évben arról a csodálatraméltó asszonyról — aki, ha egyebet nem is tett volna, csak hogy nemzetének szülte és nevelte legönzelenőbb fiát — már is megérdemelné, hogy a magyar nagyhatalomok elei közé sorozzák.

Mikor I. Rákóczi Ferenc felesége lett, már megismerhette Zemplént és Borsiból el is jegyezte magát vele. A zempléni nők nem ok nélkül tartották maguk közül valónak is, hiszen a megye főbirtokosának hitvese volt, sokszor is sok időt töltött a neki gyermekkorra tájaira emlékeztető Hegyalján és amikor első férje érdekében fel kellett áldoznia nászajándékát s odaveszett családja vágya is, — fájdalomdíjként kérte és fogadta el férjétől a feleszi káptalan előtt Regéczt várát tartozékaival — több

bek között a zempléni Tállya városát Rátkával együtt 40.000 birodalmi tallér egyenértékűként.

Még tulajdonában sem volt s úgy látszik csak a földesuri jog jóvedelme volt kezében, Regéczen 1668-ban a Tállyán lakó Medgyesi Mihály feleségével Pinter Borbálával s gyermekeivel együtt felment a jobbágyi kötelességek teljesítése alól, hogy azután nemesek lehessenek, ami 1679-ben meg is történt. A család ma is ott él, talán éppen azon a portán, mit a nagyhatalomtól szerzett.

Tállya és Rátka tulajdonba vétele 1671-ben történt, férje azonban 1676-ban már el is halt.

1678-ban boldog emlékeztető édes urára tekintettel ugyancsak Regéczen szalai Barkóczy Istvánnak és nejének

Desewffy Klárának adja öröklül a tállyai egyik Galagonyás s a rátkai Nagy Köves Hegyen levő szőlőt. Ugyanezen évben még a tállyai lakos Bezódy Tamásnak és feleségének kiskéri s tállyai Balog Katának adja öröklül a Hetény szőlőt.

1680-ban halt el anyósa Báthory Zsófia, mire szabad kezet nyert az egész birtok használatában, de ugyanakkor odaajándékozta szívét a nemzetért harcba álló vezérnek Thökölynek. Mégsem feledkezett meg első férjéről sem, s ez év október 1-én Munkácsra kelt okirattal adja el főrendi szolgálójának n. v. Hidy György első ura jószágigazgatójának s nejének Fonyi Kátának a tállyai Alsó Hetény szőlőt. Hidy volt az, aki nehéz időben rendezte meg I. Rákóczi Ferenc temetését hónapok multával — Zborórról Kassára hozatván a holttestet s helyezték örök nyugalomra a mai premonstreiek templomába anyja mellé. Itt hangozt el az özvegy vigasztalására Keskényi István jezsuita páter bucsuztatójában jóvendőlése: „... Adja az Ég, hogy ez a mindnyájunkat ért sulyos csapás jóra forduljon s Ferenczedben a Te utódodban fényesen ragyogjanak föl egykor lelked ékességei...”

1682-ben kötötte sorsát végleg Thökölyhez s a hős asszony ekkor mutatta meg igazi voltát Munkács védelmében. Hogy mennyire fájlalta azonban tulajdonképpen már egyetlen birtokát, kiténik abból is, hogy a vár feladásakor 1687. jan. 15-én, egyik legfőbb kívánsága volt: Regéczt tartozékaival együtt adják vissza elsősorban, pedig akkor már Regécz fel volt dúlva s Tállyán pedig a császáriak ültek.

Aztán elhagyta e tájat végleg, követte férjét, aki a virágok mezején 1703. febr. 18-án temette el. 1697-ben a hegyalja felkelők Thökölyre eskették embereiket s ennek híre oda le is eljutott, de ez már csak az utolsó hajnalcsillag volt, — nem érthette meg fia napjának felkeltét.

Hamvaiban láthatta viszont már csak Zemplén vármegye nagyhatalmát azon a ködös bűvös 1906. okt. 29-i éjjelen, amikor máglyák tüze fényében vonult Hegyalján át vonata s ment tovább, hogy örök pihenést találjon magyar földön az ország egyik legnagyobb templomában a kassai dómban. Zemplén imponánsan vette ki részét a diadalmas gyászmenetben.

Legfelejtethetlenebb volt azonban a temetés azon legmeghatóbb része, amikor nem a nagy harangok zugása a tarackok döngése, hanem csak az a három kis harang csengett bongott és siratták megért urukat és asszonyukat: a borsi, regéczi s zborói lélekharangok.

Jó bizonyítványokkal rendelkező keresztény, komoly

## német nevelőnő

keresztény uri családnál elhelyezkedés keres. — Szíves megkeresést a Kiadóban.

Hajnaltól eljűnk a tengert — vigasztalom magamat. Körülnézek a kocsiban, mely mint egy bárka imbolgog az esti sötétség hullámain. S a szelid északi emberek, utitársaim, brummogó öreg finn dalokat dudolnak. Így éjszákznak.

A hajnali nap első sugarában zöldesen borzongó vizet látok. Valami tó, mely hosszan elnyulik az út mellett. Két gyerek bandukol az úton. Felkerekednek, felvesszük őket. Valószínűleg faluhoz közeledünk. Máris lassít a kocsit. Megállunk.

— Mikor indulunk tovább? — kérdezem, mert kiakarok szállni, hogy nyújtszam egyet.

— Végállomás — felel a soffőr. — Linnahamariban vagyunk. Nézem a térképet. Linnahamari Európa legészakibb emberlakta helye. Aprócska falu, egészen az északi tenger partján. De a tengert nem látni sehöl. Pár roz-zant házikót látok, s a Finnországi Turista Szövetség tornyos szállodáját. Ez a falu. A tengert — most már a

térképen is látom — hatalmas sziklafalak fedik el előlünk. Lekászolódom a kocsimról, fardatán és kiábrándultan álldogálok utitársaim között. A varázs, mely a végtelenség, a tenger felé vonzott, már szétfoszlott. Különben is, ki derült, hogy a zöldesen borzongós tó, mely az út mellett húzódik, már az Északi tenger, illetőleg a Petsamói öböl. Lemegyek a partra, álmosan bálumom az átlátszó, tiszta vizet. Tengeri rákok és fűrge halacszkák mozogódnak odalent.

— De hát — kérdezem elégedetlenül kiserőmtől — miért nem a tenger partján építették az embereket a falut?

— Ez a szélvédett hely — mutat az északfelől emelkedő hatalmas sziklára. — Az északi tenger örökös viharait nem bírják el se az emberek, se a házak.

A tenger nem engedi magához közel az embereket és a házakat.

A végtelen nem érhetjük el soha. Még aznap autóbuszra ültem s elindultam hazafelé...

— Vége. —

## MI

Az első títi 8 órától regg

— Kineve Kullmann Né Erzsébet közk orvossa kineve

— Altiast ságygyminiszte aljajhelyi tör segítő altiszté

— Helybe ellismerése. négyesi Szepe daiszerzőt a szagos Szövet

— Halál leveztek örök helyben Koss lakásáról dr. S járási tisztí ok lajdonosát, ak szenvedés utá életének meg volt, aki friss megtartotta.

— Régi mokat kes készítősege m c. lap 1918. é bekövetlen pé

— Uj me dász. A s Lajos nevű m dász — szakm

— Halál éves korában Gérecz Ödö világháború nagy, több Az elhunyt többek közöt gyarság" dal hírvé tételé temették sz a ref. egyhá

— A téli gatónak én, szerdán hegyi állami tabemutató borászati főf azokat, akik lósgazdaképz

## Ve

egy jó ka és egy N

Cím: a k

— A sáro iskola fels Vécsey Ferenc vizsgáján Se begányi Dez tanárok kére önképzőkörri cal), Stumpf Andras (Ric halom) és P repeltek szep

— Tatar Sáros és Z vákiai turis akciót készit részeken és Sáros Zemplé várak és vá való megörze a várak tatar a romok te turistaházak kezdő várak és tervbe: Bark Tarkó, Kap Sósár, Nagy és Zboró.

— Ne é posta tu hadműveleti teljesítő hon a tábori pos lódnak. Az postaküldem elintézése k és holléte fe érdeklődőkn világotlásti natkozólag a rendelkezésé

## Heti szemle

A Magyar Élet Pártja és a német nemzeti szocialista munkáspárt közötti baráti kapcsolatot hangsúlyozta vitéz Lukács Béla miniszter hazaérkezése után és hangoztatta, hogy a Német Birodalomban milyen jóleső meleg barátsággal és szíves vendégszeretettel övezték őket. Bámulatra méltó volt az is, — hangsúlyozta vitéz Lukács Béla — amit a lakosság és a munkásság körében tapasztalt. Mindenütt rendet és fegyelmet látott, a végsőkig menő áldozatvállalást és munkakészséget, ami azt mutatja, hogy a német nép vezetői iránti teljes bizalommal, odahaza is megfeszített erővel küzd a háború győzelmes befejezéséért. Azzal a biztos meggyőződéssel tért haza, hogy a németek hatalmas erőfeszítésének meglesz a kívánt sikere.

A magyar miniszterelnök hitvese rádiószóval fordult az ország lakosaihoz az új világháború hadiárúvá érkekezésében. Nem volt nemesen érző, hazafias lélek az országban, aki meghatottság nélkül tudta volna hallgatni a megkapó szavakat, amelyekkel Kállay Miklósné a legszentebb, legemebber gondolat jegyében tökéletes összefogásra hívta fel a társadalmat. Azoknak a kicsi emberpalántáknak az érdekében emelte fel szavát, akik talán még bele sem kös-toltak igazában az életbe, már is meghozták fajtánk jövőjéért a legnagyobb áldozatot: édesapjukat vesztették el valahol a kietlen orosz síkságon, hogy az ezereztendő drága haza második évezredét minden eddigi szenvedésünk ellenére is biztosítottak lássuk. A hős apa helyett apát kért a magyar hadiárúváknak a miniszterelnök hitvese, hogy egy pillanattal se érezzék árvaságukat, hanem megbizonyosodjanak elhagyatottságukban is a nagy magyar család meleg szeretetéről. Nem sokat, néhány filléryi vagy néhány pengőnyi hozzájárulást kér ez az új mozgalom minden magyartól, s az eddigi eredményekből is örömmel állapíthatjuk meg, hogy nincs magyar ember, aki ne boldog kötelességérzettel hozná meg ezt a csekély áldozatot, tudván azt, hogy ez sohasem lehet arányban azzal a hatalmas áldozattal, amit a hősi halottak hoztak a hazáért, mindannyiunk, magyar fajtánk boldogulásáért.

Vitéz Törs Tibor a képviselőház alelnöke az elmúlt héten Ronkay János vármegyei központi párttitkár kíséretében meglátogatta délzempléni kerületének községeit és a megtartott választmányi ülésen minden kérdésre kiterjedő beszámoló beszédet mondott. Bély, Bacska, Battyán és Dobra községek szervezete együttes értekezletet tartott. Felszóaltak Asszonyi István, Czigany Géza, Diószeghy György, Dohányos Sándor, Katrincsák Mihály, Konya István, Kovács Benjamin, Tég-lás János. Nagygyéres, Kisgyéres és Örs együttes értekezletén Czigany György kerületi szervező titkár beszélt. Felszóaltak Szinyéry György, Adorján Győző, dr. Bányai Lajos, Rozgonyi Sándor, Kondás Lajos, Pál Gyula, Balla Gusztáv, Rady Albert és Balogh István.

## Utiképek a háborús Finnországból

Irta: Ifj. Ambrózy Ágoston.

V.

Itt, Északon, ahova még nem jutott el a civilizáció, sokkal több szeretet, bizalom van az élőlényekben: emberekben, állatokban, növényekben egyaránt. Sodankylében ebben az aprócska lapp faluban fiatal lapp leányka jött hozzám, pukkerlizett, kezelt adott és bemutatkozott. Ugyanolyan gyermeki bizalommal baktatót hozzám ez a lapp leányka, mint később Virtaniemiében egy kis sovány fehér tehén, vagy mint Ivalóban egy öreg, rokkant rénszarvas. Szeldek és boldogok itt az élőlények, hiszen állandóan a végtelenség vonzásában élnek, melyet a rejtélyes Észak sugároz.

Olyan egyenes és végtelen ez az erdei út, amelyen rohanunk, hogy minden apróbb kanyarodás szenzáció-nak számít.

## Dr. Haász István tábori püspök ma Ujhelybe érkezik

Pénteken és szombaton a sátorlaj-ujhelyi honvéd alakulatok legénységének katolikus tagjai lelkigyakorlaton vettek részt a róm. kat. plébániatemplomban. A lelkigyakorlatokat Follár István alesperes, a hadtest vezető lelkésze tartotta. A lelkigyakorlatokon mintegy 400 honvéd vett részt.

A lelkigyakorlatokra ma szombaton délután fél öt órakor Budapestől Sátorlajujhelybe érkezik dr. Haász István tábori püspök, akit az állomáson katonai köldöttség fogad. A tábori püspök Homér Gyula apát-plébános vendége lesz.

Holnap, vasárnap délelőtt 9 órakor a tábori püspök szentmisét tart a plébánia templomban és annak keretében megáldoztatja a lelkigyakorlaton résztvevő honvédeket.

## Zemplémmegyében április 1-től megváltozik az üzleti záróra

Ujhelyben hétfévi szünetet tartanak az üzletek

Zemplénnémetvármegye alispánjának az üzleti záróráról kiadott rendelete értelmében a vármegye összes nagy- és kisközségeiben április hó 1-től szeptember hó 30-ig hétköznapokon a nyílt árusítási üzleteket már reggel 5 órakor ki szabad nyitni, azonban este 8 órán túl azokat nyitva tartani tilos. Vagyis a községekben az üzletek egy órával hamarabb nyithatnak és egy órával később csukhatnak, mint a téli időszakban. Ezzel szemben április 1-től szeptember 30-ig az összes nyílt árusítási üzleteket hétköznapokon délután 1 órától 3 óráig zárva kell tartani a községekben is. Eddig csak Ujhelyben volt déli szünet. Október 1-től kezdve az üzleteket délután 1 órától 2 óráig kell zárva tartani a községekben. A déli záróra vonatkozó rendelkezések nem érvényesek az országos és havi vásárok napjain és Husvét hetében.

Sátorlajujhely megyei városban a polgármester rendelkezései az irányadóak, melyek szerint április 1-től kezdve a nyílt árusítású üzletek reggel 7 órától este 6 óráig, az élelmiszerüzletek pedig este 7 óráig tarthatók nyitva. Mindezen üzletek azonban déli 1 órától 3 óráig kötelesek zárva tartani.

Április 1-től kezdve Ujhelyben az összes nyílt árusítási üzletek szombaton délután 2 órakor tartoznak bezárni és hétfévi szünetet tartani.

A részletes rendelkezéseket következő számunkban közöljük.

Házi kertek részére korán termő törpe

## almafaoltványok

Jonathán faj kivételével kiváló fajtákban vagy általánosan választott 10 különféle fajta 25 pengőért, vagy darabokint a vevő választása szerint 8 pengős áron kaphatók a bodrogkeresztúri faiskolában. — Csemeték átvétele ugyanott.

özv. gr. SZÉCHENYI-WOLKENSTEIN ERNŐNÉ

## Zrinyi Ilona és Zemplén

Irta: Vongrey Gusztáv ny. tályai vezető jegyző.

Az egész ország megemlékezik ez évben arról a csodálatraméltó asszonyról — aki, ha egyebet nem is tett volna, csakhogy nemzetének szülte és nevelte legönzletlenebb fiát — már is megérdemelné, hogy a magyar nagyhatalomok elei közé sorozzák.

Mikor I. Rákóczi Ferenc felesége lett, már megismerhette Zemplént és Borsiból el is jegyezte magát vele. A zempléni nők nem ok nélkül tartották maguk közül valóknak is, hiszen a megye főbirtokosának hitvese volt, sokszor és sok időt töltött a neki gyermekora tájaira emlékeztető Hegyalján és amikor első férje érdekében fel kellett áldoznia nászajándékát s odaveszett családi vagyona is, — fájdalomdíjként kérte és fogadta el férjétől a feleszi káptalan előtt Regécz várát tartozékaival — többek között a zempléni Tályva városát Rátkával együtt 40.000 birodalmi tallér egyenértékűként.

Még tulajdonában sem volt s úgy látszik csak a földesuri jog jövedelme volt kezében, Regéczben 1668-ban a Tályván lakó Medgyesi Mihályt feleségével Pintér Borbálával s gyermekeivel együtt felmenti a jobbágyi kötelességek teljesítése alól, hogy azután nemesek lehessenek, ami 1679-ben meg is történt. A család ma is ott él, talán éppen azon a portán, mit a nagyhatalomtól szerzett.

Tályva és Rátka tulajdonba vétele 1671-ben történt, férje azonban 1676-ban már el is halt. 1678-ban boldog emlékeztető édes urára tekintettel ugyancsak Regéczben szalai Barkóczy Istvánnak és nejének

Desewffy Klárának adja öröklé a tályvai egyik Galagonyás s a rátkai Nagy Kőves Hegyzen levő szőlőt. Ugyanezen évben még a tályvai lakos Bezódy Tamásnak és feleségének kiskéri s tályvai Balog Katának adja öröklé a Hetény szőlőt.

1680-ban halt el anyósa Báthory Zsófia, mire szabad kezét nyert az egész birtok használatában, de ugyanakkor odaajándékozta szívét a nemzetért harcba álló vezérnek Thökölynek. Mégsem feledkezett meg első férjéről sem, s ez év október 1-én Munkácsra kelt okirattal adja el főrendi szolgájának n. v. Hidy György első ura jószágigazgatójának s nejének Fonyi Kátának a tályvai Alsó Hetény szőlőt. Hidy volt az, aki nehéz időben rendezte meg I. Rákóczi Ferenc temetését hónapok multával — Zborórol Kassára hoztatván a holttestet s helyezték örök nyugalomra a mai premonstreiek templomába anyja mellé. Itt hangozt el az özvegy vigasztalására Keskenyi István jezsuita páter bucsuztatójának jövendőlése: "... Adja az Ég, hogy ez a mindnyájunkat ért sulyos csapás jóra forduljon s Ferenczben a Te utódokban fényesen ragyogjanak föl egykor lelked ékességei ..."

1682-ben kötötte sorsát végleg Thökölyhez s a hős asszony ekkor mutatta meg igazi voltát Munkács védelmében. Hogy mennyire fájlalta azonban tulajdonképpen már egyetlen birtokát, kiténik abból is, hogy a vár feladásakor 1687. jan. 15-én, egyik legfőbb kívánsága volt: Regéczet tartozékaival együtt adják vissza elsősorban, pedig akkor már Regécz fel volt dúlva s Tályván pedig a császáriak ültek.

Aztán elhagyta e tájat végleg, követte férjét, aki a virágok mezején 1703. febr. 18-án temette el. 1697-ben a hegyalja felkelők Thökölyre eskették embereiket s ennek híre oda le is eljutott, de ez már csak az utolsó hajnalcsillag volt, — nem érthette meg fia napjának felkeltét.

Hamvaiban láthatta viszont már csak Zemplén vármegye nagyhatalmát azon a kódos hideg 1906. okt. 29-i éjjelen, amikor máglyák tüze fényében vonult Hegyalján át vonata s ment tovább, hogy örök pihenést találjon magyar földön az ország egyik legnagyobb templomában a kassai dómban. Zemplén impozánsan vette ki részét a hatalmas gyászmenetben.

Legfelejtethetlenebb volt azonban a temetés azon legmeghatóbb része, amikor nem a nagy harangok zúgása a tarackok dörgése, hanem csak az a három kis harang csengett bongott és sirattak megtért urukat és asszonyukat: a borsi, regécsi s zborói lélekharangok.

Jó bizonyítványokkal rendelkező keresztény, komoly

## német nevelőnő

keresztény uri családnál elhelyezkedés keres. — Szives megkeresést a Kiadóban.

Lassan alkonyodik. Most már jeges szél sziszeg be az ablakrészekben.

Messzi, északon, sziklás hegyek fekete körvonala vonul. Finnországban csak északon van hegy. A kövek is feketék az uton: fekete gránitormlékek. Az erdő már olyan ritka, hogy alig lehet érdekesnek nevezni. A szélől kerekre esztergályozott magányos fenyőfák között fehérén csapkod az esti kőd.

Milyen szörnyű, hogy e ködfelhők hűvös, szabad párja helyett a motor benzindögét kell beszívnom. Rovanni-emire gondolok most, a városra, amely az erdő ellen hadbavonuló civilizált Európa előretölti erődje. Nemsokára városok lesznek az Északi tenger magányos országúta mellett, keresztutak törnek majd meg a sodrát, s gyarak és tánczenekarok zakatoló lárájában halak majd el Észak üzenete: a végtelen vonzása. Az emberek és állatok riadtan, bizalmatlanul futnak majd el a közeledő utas elől. Az erdő kormosak lesznek és törvényileg védettek.

Hajnaltalán elérjük a tengert — vigasztalom magamat. Körülnézek a kocsiban, mely mint egy bárka imbolyog az esti sötétség hullámain. S a szelid északi emberek, utitársaim, brummogó öreg finn dalokat dudolnak. Így éjszákznak.

A hajnali nap első sugarában zöldesen borzongó vizet látok. Valami tó, mely hosszan elnyulik az út mellett. Két gyerekek bandukol az uton. Felkérkednek, felveszük őket. Valószínűleg faluhoz közeledünk. Máris lassít a kocsit. Megállunk.

Mikor indulunk tovább? — kérdezem, mert kiakarok szállni, hogy nyújtszom egyet.

Végállomás — felel a sofőr. — Linnahamariban vagyunk. Nézem a térképet. Linnahamari Európa legészakibb emberlakta helye. Aprócska falu, egészen az Északi tenger partján. De a tengert nem látni sehol. Pár roz-zant házikót látok, s a Finnországi Turista Szövetség tornyos szállodáját. Ez a falu. A tengert — most már a

térképen is látom — hatalmas sziklafalak fedik el előlünk. Lekászolódok a kocsimról, fardatán és kiábrándultan álldogálok utitársaim között. A varázs, mely a végtelenség, a tenger felé vonzott, már szétfoszott. Különben is, kiderült, hogy a zöldesen borzongós tó, mely az út mellett húzódik, már az Északi tenger, illetőleg a Petsamói öböl. Lemegyek a partra, álmosan bálumom az átlátszó, tiszta vizet. Tengeri rákok és fúrge halacszkák mozogódnak odalent.

De hát — kérdezem elégedetlenül kisérőmtől — miért nem a tenger partján építették az emberek a falut? — Ez a szélvédett hely — mutat az északfelől emelkedő hatalmas sziklára. — Az Északi tenger örökös viharait nem bírják el se az emberek, se a házak.

A tenger nem engedi magához közel az embereket és a házakat. A végtelen nem érhetjük el soha. Még aznap autóbuszra ültem s el-indultam hazafelé...

— Vége. —

## MI

Az elsőtől 8 óráig regg

— Kineve Kullmann Né Erzsébet közko orvossa kineve

— Altitant sárgyminiszte aljajhelyi tör segítő altiszté

— Helybe elismerése. négyesi Szepe dalszerzőt a szagos Szövet

— Halál leyezték örök helyben Koss lakásáról dr. S járási tisztí ok lajdonosát, ak szenvedés utá életének meg volt, aki friss megtartotta

— Régi mokát kesztősege m c. lap 1918. é bekötetlen pé

— Uj me dász. A s Lajos nevű n dász- szakmá

— Halal éves korában Gérecz Ödön világháborús nagy, több Az elhunyt többek között gyarság" dal hírvé tételé temették szű a ref. egyhá

— A téli gatónak én, szerdán hegyi állami tabemutató le borászati főfe azokat, akik lősgazdaképz

## Ve

egy jó ka és egy N Cim: a k

— A sáro iskola fels Vécsey Ferenc vizsgáján Se begányi Dezs tanárok kére önképzőköri cal), Stumpf András (Ric halom) és P repeltek szép

— Tatar Sáros és Z vákiai turis akciót készit részeken és Sáros Zemplé várak és vár való megörze a várak tatar a romok te turistaházak kezdő várak és tervbe: Bark Tarkó, Kap Sósár, Nagy és Zboró.

— Ne é posta tu hadműveleti teljesítő hon a tábori pos lódnak. Az postaküldem elintézése k és holléte fe érdeklődőkn világotatásí natkozólag a rendelkezésé

## MI UJSÁG?

Az elsőtétítés lakóházakban este 8 órától reggel 5 óráig tart.

— **Kinevezés.** A Főispán Ur dr. Kullmann Nándort a sátoraljaujhelyi Erzsébet kórházhoz ideiglenes segédorvossá kinevezte.

— **Altiszti kinevezés.** Az igazságügyminiszter Orosz Istvánt, a sátoraljaujhelyi törvényszék napibéresét ki segítő altisztté kinevezte.

— **Helybeli magyar dalszerző elismerése.** Dr. Mecner Tiborné sz. négyesi Szepessy Anna sátoraljaujhelyi dalszerzőt a Zene- és Dalszerzők Országos Szövetsége tagjai sorába iktatta.

— **Halálozás.** Szerdán délelőtt helyezték örök nyugalomra Sátoraljaujhelyben Kossuth Lajos utca 36. számú lakásáról dr. Schön Hugó nyugalmazott járási tiszt orvost, több kiüntetés tulajdonosát, aki 91 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. A vármegye régi életének megbecsült ismert egyénisége volt, aki frissességét a legutóbbi időkig megtartotta.

— **Régi Zemplén évfolyamokat keresünk.** A Zemplén szerkesztősége megvételre keresi a Zemplén c. lap 1918. és 1923. évi bekötött, vagy bekötetlen példányait.

— **Új mestervizsgás nyomdász.** A sárospataki főiskola Csehi Lajos nevű nyomdásza Kassán a nyomdász- szakmából mesterlevelet nyert.

— **Halálozás.** Budapestben 48 éves korában váratlanul elhunyt vitéz Gérecz Ödön máv. műszaki tanácsos, világháborús tartalékos hadirokkant hadnagy, több hadiköltő tulajdonosa. Az elhunynak nagy érdemei voltak többek között a máv Dunakeszi „Magyarság” dal- és zeneegyesület országos hírűvé tételében. Csústörténeten délután temették szülővárosában Sárospatakon a ref. egyház szertartása szerint.

— **A téli szőlőtanfolyam hallgatóinak figyelmébe.** Március 24-én, szerdán délután 2 órakor a szárhegyi állami szőlőtelepen metszési mintabemutató lesz, melyre a szőlészeti és borászati főfelügyelőség meghívja mindazokat, akik a hathetes téli ujhelyi szőlőgazdaképző tanfolyamot elvégezték.

## Vennék

egy jó karban levő IRÓGÉPET és egy NŐI KERÉKPART.

Cím: a kiadóhivatalban. 2882

— **A sárospataki téli gazdasági iskola felső évfolyamának vitéz báró Vécsey Ferenc elnöklelte alatt tartott záróvizsgáján Sebeők István igazgató, Nagy-bérgányi Dezsdé és Csizsinszky László szaktanárok kérdezték. A vizsga után tartott önképzőköri ülésben Gazsi János (Tarc), Stumpf János (Herceghut), Daku András (Ricsé), Szabó Zoltán (Bodrog-halom) és Piti Pál (Sárospatak) szerepeltek jászepon.**

— **Tatarozzák Szlovákiában Sáros és Zemplén várait.** A szlovákiai turistaegyesületek nagyszabású akcióit készítették elő a szlovákiai keleti részekben és így első sorban az egyesített Sáros Zemplén vármegyék területén lévő várak és várromoknak az utókor számára való megőrzése érdekében. Az akció célja a várak tatarozása, — a falak javítása — a romok tetején kilátók létesítése és turistaházak építése. Egyelőre a következő várak és várromok tatarozását vették tervbe: Barkó, Csicsóka, Honig, Jeszenő, Tarkó, Kapi, Hernádszokoly, Palocsa, Sóvár, Nagysáros, Töketeres, Vinna és Zboró.

— **Ne érdeklődjünk a tábori posta tudakozóirodájánál.** A hadműveleti területen katonai szolgálatot teljesítő honvédek sorsa felől igen sokan a tábori posta tudakozóirodájánál érdeklődnek. Az iroda feladatát csak a tábori postaküldeményekkel kapcsolatos ügyek elintézése képezi. A honvédek holléte és holléte felől távbeszélőn és írásban érdeklődőknek az iroda érdemleges felvilágosítást adni nem tud, mert erre vonatkozólag adatok nem állnak az iroda rendelkezésére.

— **Átmenetileg szünetel az autóbusszforgalom.** A Máv gépkocsiszerve közli, hogy technikai okok miatt a Sátoraljaujhely-Garany és Sátoraljaujhely-Kassa útvonalon közlekedő autóbusszjáratok forgalmát március 25-én délelőtt 12 óráig bezárólag szüneteltetik.

— **Rádiólefoglalások.** A sárospataki járás főszolgabírája dr. Binét Menyhért, dr. Rotbart László, özv. Roboz Bertalané, özv. Müller Arminné, Hantos Elakné, dr. Moskovits Ervin sárospataki lakosokat felhívta rádióvevőkészülékek beszerzésére. Egyben dr. Szász Miklós sárospataki lakos rádióvevőkészülékek beszerzésére tárgyában hozott véghatározatának hatályát megszüntette. A határozatok nem jogerősek.

### Segújabb kisvasuti menetrend

Sátoraljaujhely Fő-utca állomásról indul: 5.28 *sinbusz* Nyiregyháza felé, 7.24 gyorsmotor Nyiregyháza felé, 7.55 motor Perbenyik felé, 9.00 gyorsmotor Nyiregyháza felé, 9.49 *sinbusz* Sárospatakra, 13.30 motorvonat Nyiregyháza és Perbenyik felé, 14.00 gyorsmotor Nyiregyháza felé, 15.42 motorvonat Nyiregyháza felé, 17.54 *sinbusz* Nyiregyháza felé, 18.40 *sinbusz* Sárospatakra, 18.55 motorvonat Zemplénagárdra, 19.40 motorvonat Balsáig és 21.05 helyi vonat Sárospatakra.

Sátoraljaujhely Fő-utca állomásra érkezik 5.23 *sinbusz* Sárospatakról, 6.53 motorvonat Zemplénagárdról, 7.12 motorvonat Nyiregyháza felé, 8.35 helyi vonat Sárospatakról, 9.18 *sinbusz* Nyiregyháza felé, 10.24 motorvonat Perbenyik felé, 11.24 motorvonat Nyiregyháza felé, 13.04 gyorsmotor Nyiregyháza felé, 15.26 helyi vonat Sárospatakról, 17.14 *sinbusz* Sárospatakról, 17.43 motorvonat Nyiregyháza felé és Perbenyik felé, 18.36 *sinbusz* Nyiregyháza felé, 19.14 helyi vonat Sárospatakról és 20.51 gyorsmotor Nyiregyháza felé.

### A megyeházai tűz rejtélye

3 hónapig égett a befalazott gerenda

Megirtuk, hogy a vármegyeháza Horthy Miklós-terti déli szárnyának emeletén, a főispáni nagy sarki fogadóterem felett az elmúlt hét péntekjén reggel veszedelmes belső tüzet fedeztek fel, mely a mennyezet beomlásával fenyegetett. A mennyezet lebontásával a tüzoltók megállapították a tűz kibontakozását és a levegő hatására lángot kapott gerendázat tüzet eloltották.

Másnap délután a megyeháza más részében is füstöt és égési szagot érzeltünk, úgyhogy szükségessé vált az egész padlás átkutatása. Csak órákig tartó vizsgálódás után voltak képesek a szakértők megállapítani a belső tűz helyét és indító okát.

A vizsgálat melynél vitéz Kapor Tibor műszaki tanácsos és dr. Dobay Béla vármegyei tűzrendészeti felügyelő is részt vett, most már kétségtelenül megállapította, hogy a tüzet nem rövidzárlat okozta, hanem a főispáni lakrésznek az udvar felé eső legzsélsőbb kéménye.

Megállapították továbbá, hogy a megyeháza másfél méter vastagságú tartó falának közepébe egy fagerenda volt beépítve.

Hogy a gerendát mintegy száz évvel ezelőt miért építették a hatalmas falba, azt mai szemmel nem lehetett megmagyarázni.

Ez a beépített gerenda az említett kéménytől csak vékony közfallal lévén elválasztva, a fal áttűzése után a hőhullámok folytonos behatására izani kezdett és minthogy levegőt a fal közepében nem kaphatott, láng nélkül égett tovább, míg pénteken végre olyan helyre érkezett, ahol boltozat hiányában a tűz levegőhöz jutva elcsúszott.

Mintegy három hónapja terjedhetett így tovább lassan a tűz a falban, melyben ezen idő alatt mintegy ötven méter hosszú gerenda hamvadt el. Ebből nagyobb kár nem származott, minthogy a gerendának a falban gyakorlati rendelkezése nem volt.

Jelentékeny kár keletkezett azonban a főispáni fogadószoba mennyezetében és a padlásban, melynek átépítése folyamatban van.

### Villám-hírek

Nagy részvét mellett helyezték örök nyugalomra Tályán Szirmay István nyug. debreceni kir. főügyész.

Erdősi József szerencsi máv. vendég-lős 65 éves korában Budapesten elhunyt. A szerencsi csokoládégyárban megünnepelték Leichti Frigyes igazgatói működésének 20.ik évfordulóját.

A sárospataki téli gazdasági iskola önképző-gazdaköre vándorgyűlést tartott Tarcalon.

Dargó János 9 hónapos gyermek Bély községben magára rántotta a tüzhelyről a forró vízzel telt kondért. Kétheti szenvedés után meghalt. Az eljárás megindult.

Kocska József bélyi Futura albizomános szerdán Királyhelmeccen kerékpárjával beleszaladt egy kétlovas szekérbe. Súlyos sérülései ellenére még felment a község házára, de kihallgatása után holtan rogyott össze.

Március hó 31: az új fegyvertartási engedélyek iránti kérelmek beadásának végső határideje.

Március 29-én, hétfőn, hajnalban 2 órakor egy órával előre kell igazítani az óramutatót. De azért nem muszáj hajnalban felkelni, lefekvés előtt már előre lehet tolni a mutatót.

## LEVENTE ROVAT

A hétfői ünnepség hatása csak akkor lesz maradandó, hogyha abban nem csupán a külsőségeket, vetők észre, hanem a lényegét is. A magyar lélek győzelmét ünnepeltük. Amint a legfontosabb emberi tényező a lélek, melyet ha elherdál, hiábavaló volt egész élete, — ugyanígy egy nemzetnél is ez a legfontosabb. Kétszeresen igaz ez a magyarnál, mert nincs még egy olyan nép, amelynél ez kidomborodnék olyan mértékben mint nálunk. A történelemből tudjuk, hogy nem a szerencséje, hanem a lelke tartotta fenn. Amíg ez a lélek egészséges volt, addig a magyar dicsőség lobogója magasan lengett. Ez adta a 48-as márciusi fiataliságnak is kezébe a fegyvert, hogy kivívja szabadságát.

Honnan kapta erejét a magyar lélek? — Őseink vágató paripákon jöttek s karddal nyitították meg a mostani hazánkba vezető utat. A Gondviselés bizonyít — a népet és lelket Krisztus keresztjéhez vezette és ott átvándorolt annak vérvél, lelkelével, szellemével és erejével. Így lett a Krisztusi gondolat a magyar nép történelmének leghatalmasabb és legtevékenyebb ereje. Nem üres szó, hanem történelem az, hogy a kard szerezte meg a hazát, de kereszt tartotta fenn ezer évig.

Igy lett a március 15-e a leventefiúság tiszta és nemes ünnepe. S ezért mikor háromszínű zászlóink alatt felvonultunk az ünnepség színhelyére, az erős elszántság töltötte el szívünket, hogy megalkuvást nem ismerve, Krisztus keresztjének szellemében és a magyar kard erejével dolgozzunk és harcoljunk édes Hazánkért, szebb jövőnkért.

Cselle László levente.

### Levente sapka!

A Leventék Országos Parancsnoksága rendeltileg szabályozta a levente sapkajelzést.

Levente sapka! Ezt a sapkát nem becsülték eddig eléggé. A korcsolyapályán az egyensapkas leventéktől megkérdezték, hogy nem szégyelnek abban járni. De ennek részben mi voltunk az okozói. Nem tartottuk elég tiszteletben és nem követeltük meg a neki járó tiszteletet. Talán még szégyeltünk is abban járni és csak a foglalkozásra vettük fel, akkor is azért, mert ez volt a parancs.

Új jelzés került fel a leventesapkákra. Változzunk meg mi is egyensapkákkal szemben. Viseljük öntudatosan, büszkén, szeretettel. De ez ne csak külsőség legyen. A leventesapka pajzsának felírása „Isten, Haza, Király” ne csak hangzatos jelszavak legyenek, hanem éljünk is ezek szerint.

Jelentsen nekünk ez a sapka egy nagy családot, egy erős kézfogást, amely családban kéz a kézbe, vállt vállnak vetve dolgozik, küzd a szebb, boldogabb magyar jövőért — a jövő honvédje — a magyar ifju.

Reiner Rudolf ifjuvezető

## A Törvényházból

Zólyomi István 20 éves bodrogolasi gazdalegény és egy kiskoru társa — mindketten Jehova kőbölcsőben ringatott tanui — arra biztatták leventársaikat is, hogy ne engedelmesséjének a parancsnokaiknak, ne járjanak templomba és ha arra kerül a sor, ne fogjanak fegyvert az ország ellenségei ellen.

A törvényszék dr. Tóth László tanácsa Zólyomi István ügyében hozott csak ítéletet, mert kiskoru társa felett a kiskoruak bírósága ítélezik és őt nem jogerősen 21 napi fogházbüntetéssel sújtotta.

Több sátoraljaujhelyi vádlottja volt annak az ügynek, amelyet kedden délelőtt tárgyalta a törvényszék büntető tanácsa dr. Tóth László elnöklésével. Az ügyészség ugyanis a rendőrség fejletésére eljárást indított Róth Sámuel sátoraljaujhelyi izr. főrabbi, Feldmár Mózes tanító és Kardos Imre magántisztviselő, valamint több társuk ellen.

A vádirat szerint a nevezettek a rendőrség előzetes engedélye nélkül több ízben is összehívták 70—80 fiut és leányt a zsidóiskola tanácstermébe és itt a *mal zsidóság helyzetét tárgyaló előadásokat* tartottak nekik. A vádlottak védekezésül azt hangoztatták, hogy a zsidóság nagyjairól szóltak az előadások és azok során politikai felszólalások nem hangoztak el.

A bíróság az enyhítő körülményekre való tekintettel Róth Sámuel főrabbit és Kardos Imrét jogerősen husz-husz pengő pénzbüntetésre ítélte, a többi vádlottakat pedig *felmentette* a vád alól.

Zsarolás kísérletének vétségével vádolva állott kedden délelőtt a törvényszék büntetőtanácsa előtt Látrán Bertalan 30 éves battányi gazda és a felesége, született Szabó Mária.

A vádirat adatai szerint Látrán Bertalan levelet írt Stark Béla dr. királyi helyettes orvosnak, melyben azt írta, hogy tudomása van az orvos állítólagos magzatelhajtási ügyeiről, s azt is tudja, hogy kik azok a battányi asszonyok, akik 150—150 pengőért tiltott műtétet hajtott végre. Ha azonban a feleségének átad 300 pengőt, nem tesz ellene semmi feljelentést. Az orvos az élőszóval megismertelt fenyegetés ellenére sem fizette ki a kért összeget, ellenben ő tett feljelentést zsarolás kísérlete miatt Látrán Bertalan és felesége ellen.

A keddi tárgyaláson számos tanut hallgatott ki a bíróság, akiknek vallomásából kiderült, hogy a *vádolt állításai nem felelnek meg a valóságnak* és fenyegető levelet zsarolási szándékból írta meg. Látrán Bertalan a tárgyaláson tagadta a zsarolás kísérletét és azzal a meglepő kijelentéssel védekezett, hogy *csak bizonyítékot akart szerezni* dr. Stark ellen, mert ha az orvos kifizette volna a kért összeget, akkor ezzel a cselekedetével beismerte volna, hogy valóban foglalkozik tiltott műtétek végrehajtásával és akkor feljelentést tett volna ellene az ügyészség.

A bíróság nem fogadta el Látrán Bertalan védekezését és zsarolás kísérletének vétsége miatt 100, a feleségét pedig büntetésmentesség miatt 25 pengő pénzbüntetésre ítélte. Az ítéletben mindketten megnyugodtak.

Pénteken Pollák István volt karcsai községi díjnok állott a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék Tóth László tanácsa előtt. Azzal vádolták, hogy a karcsai körjegyzőségi irodából hivatalos óra után álkulcs segítségével 26 drb. láb-beli utalványt tulajdonított el és azokat 10 pengőjével „mérté” a zufforgalomban, miután az üres blankettákat bélyegzővel és aláírással is ellátta. A tárgyalást a bizonyítás kiegészítése végett elnapolták.

Keresztury Károly ujhelyi Máv. főszertarost hivatali sikkasztás gyanúja miatt előzetes letartóztatásba helyezték a sátoraljaujhelyi kir. ügyészség fogházában. A nyomozás folyik a vasuti anyagraktárban megállapított hiányok okának felderítésére és élelmiszerzállításokkal kapcsolatban.

## SPORT

Máv-Sac—Szatmárnémeti SE 5:0 (4:0). NB. III. osztályu bajnoki. Sátoraljai helyi. Vezető: Zsidai.

Az új helyi csapat első tavaszi bajnoki mérkőzését meglepő fölényrel nyerte meg. Az első félidőben hatalmas hajrával támadja a múlt évben még NB. II. osztálybeli szatmárnémeti csapat kapuját és négy góllal biztosítja be a győzelmet.

A II. félidőben lanyhul a helyi csapat irama. Lefékez, de így is szaporítja a gólok számát. Góllövők Csabai (2) Mester (2) és Sebő. A Máv-Sac győzelmét értékebbé teszi, hogy az erősitések nélkül kellett kiállni a mérkőzésre. A csapat minden egyes tagja jó volt, kitűnt azonban Weber, Sebő, Csabai és Győr I. aki a csatársorban nagyszerűen állotta meg a helyét.

Szerencsi CCSE—Máv-Sac II. 6:1 (4:1). Élász I. osztályu bajnoki. Vezető: Kárpát. A még ősről elmaradt bajnoki mérkőzést a szerencsi csapat Szerencsen fölényesen, meglepő jó játékkal nyerte meg a gyengén játszó újhelyiekkel szemben. A Máv-Sac II. gólját Juhász lőtte.

A többi mérkőzések. Aknaszlatinai BTE—Nyiregyházi VSC 4:0 (1:0). Az Aknaszlatinán lejátszott mérkőzésen a nyiregyházi kapus ragyogó védeése mentte meg a vendég csapatot a nagyobb vereségtől. — Nagybányai Petrozsényi SE—Nagybányai Jászkereszt SE 0:0. Ezzel a döntetlen mérkőzéssel került a Máv-Sac egy hellyel feljebb a tabellán. — Szatmári Vasutas SE—Csapi SE 5:0 (4:0). Allandó szatmári fölény. Biztos győzelem. — Nagyszőlősi SE—Szatmári Török SE 2:1 (0:1). A Szatmári Török Nagyszőlősi majdnem meglepetést csinált. — Holnap a Máv-Sac ellenfele lesz Szatmárnémetiben a Sz. Török SE. Tehát vigyázat! — Püspökladányi Máv—Beregszászi FTC 1:0 (0:0) A szerencsésebb csapat győzött Beregszászon. — Munkácsi LSE—Királyházi Máv 3:1 (2:1). Munkácson nagyszerűen játszott a királyházi védelem.

Harmadik helyen a Máv Sac. Az NB. III. osztályának felső tízjében csoportjában az első tavaszi forduló után ez a helyzet:

|                    |    |       |    |
|--------------------|----|-------|----|
| 1. Aknaszlatina    | 14 | 44:11 | 24 |
| 2. Munkácsi LSE    | 14 | 52:18 | 24 |
| 3. Máv-Sac         | 14 | 41:23 | 21 |
| 4. Nagybányai JSE  | 14 | 35:16 | 20 |
| 5. NyVSC           | 14 | 21:23 | 18 |
| 6. Püspökladány    | 14 | 46:21 | 16 |
| 7. Szatmári SE     | 14 | 33:26 | 16 |
| 8. Szatmári VSE    | 14 | 26:34 | 10 |
| 9. Nagybányai PSE  | 14 | 24:29 | 9  |
| 10. Királyháza     | 14 | 26:41 | 8  |
| 11. Nagyszőlősi SE | 14 | 26:45 | 8  |
| 12. Szatmári Török | 14 | 24:44 | 8  |
| 13. Beregszász     | 14 | 26:67 | 8  |
| 14. Csapi SE       | 14 | 22:48 | 6  |

A sátoraljai helyi Levente SE holnap, vasárnap délután 1 órakor a nagyallo-másról indul Perbenyikre, ahol a Perbenyiki LE csapatával barátságos mérkőzést játszik.

## A tiltott műtét áldozata

A tiltott műtéteknek újabb halálos áldozata van Zempléni. Szőlősközségben borzalmas szenvedések között meghalt Hubicsák Miklósné, született Jarecsni Mária egy odaváló gazda 28 éves fiatal felesége. Amint a vizsgálat megállapította, a fiatalasszonyon tiltott műtétet hajtottak végre és az ennek következtében támadt általános fertőzés okozta halálát.

Súlyos fájdalmak kínozták a fiatalasszonyt, amikor a sátoraljai helyi kórház nőgyógyászati osztályára szállították, de itt már nem lehetett rajta segíteni. Hozzáértő orvosok ekkor hazaengedték, s egy ideig otthon felelt, majd tüdőgyulladás lépett fel és emiatt ismét kórházba kellett szállítani. A kétoldali tüdőgyulladás és a tiltott műtét következtében fellépett súlyos

fertőzés annyira megviselte Hubicsák Miklósné szervezetét, hogy haldokolva szállították haza Szőlősközségre, ahol borzalmas szenvedések között kiszendvedt.

Temetése előtt a törvényszék hivatalos bizottsága kiszállt Szőlősközségre és a törvényszéki orvosok: dr. Azary Prihoda László és dr. Kulcsár Dániel felboncolták a szerencsétlen véget ért asszony holttestét. A boncolás és vizsgálat eredményéről Mészáros Gyula dr. vizsgálóbíró jegyzőkönyvet vett fel, amelyben a jegyzői tisztelet Telegdi Károly töltötte be. Ugyanakkor több kihallgatást is végeztek és a felmerült gyanúk alapján az ügyészség előzetes letartóztatásba helyezte Bacsinszky Józsefné szőlősközi szülésznot, akit a csendőrok be is kísérték az ügyészség fogházába.

## MOZI

Szombaton, március 20-án: Egy szív megáll. (Magyar.)

Vasárnap, március 21-én: Egy szív megáll. (Magyar.)

Hétfőn, március 22-én: Egy szív megáll. (Magyar.)

Kedden, március 23-án: Egy szív megáll. (Magyar.)

Szerdán, március 24-én: Rembrandt. (Német.)

Csütörtökön, március 25-én: Rembrandt. (Német.)

Pénteken, március 26-án: Tengeri farkasok (Német) Vörös kereszt javára.

Szombaton, március 27-én: Gyávaság. (Magyar.)

Vasárnap, március 28-án: Gyávaság. (Magyar.)

Hétfőn, március 29-én: Gyávaság. (Magyar.)

A mozi előadások kezdete: hétköznap délután háromnegyed 5 és este 7 órakor, továbbá vasár- és ünnepnapokon délután fél 3, háromnegyed 5 és este 7 órakor.

Rembrandt. Németnyelvű izgalmas film dráma. A merész témájú német filmet csak 16 éven felüliek nézhetik meg. Egy nagy művész tündöklése és bukása és viharzó emberi szenvedélyek mesteri ábrázolása elsőrangú német művészekkel. Érdemes megnézni. Kísérőfilm: Luce világhírű.

Tengeri farkasok. Németnyelvű izgalmas háborús film dráma. A német tengeri flotta egységeinek közreműködésével készült ez a csodálatos szépségű, tájfelvételekben gazdag film. A tengerészélet egy kedves szerelmi törtévével fűszerezve tárul elénk. Egy bátor fiatal tengerésztiszt lelkesen szereti egyik bajtársának hugát, kiért még fegyveresertésre is kapható, miközben azonban nem veszi észre egy fiatal, bájos lány rajongó szeretetét, aki mellett végül is megtalálja boldogságát. A vöröskereszt javára rendezett előadás. Meg kell nézni! Kísérőfilm: Ejtőernyős vadászok.

Gyávaság. Magyar nyelvű filmjáték. Főszereplők: Szelezky Zita, Hajmássy Miklós, Vizváry Mariska, Hidvéghy Valéria, Pethes Ferenc, Kamarás Gyula.

Egy szerencsétlen házasság története. A kispolgári mentalitású tanár menekülése a szerelem elől, drámai fordulatokkal. Komoly pszichoanalitikus film. Igazán érdemes megnézni. Kísérőfilmek: Rosita Seranó énekel. Magyar és Ufa világhírű.

A sátoraljai helyi kir. járásbíró, mint tkvi. hatóság.

Tk. 2391/1942. szám.

## Arverési hirdetmény-kivonat

Kir. Kincstár végrehajtónak Einspruch Jakab és társai végrehajtást szenvedő ellen indított végrehajtási ügyében a telexkönyvi hatóság a végrehajtási árverést 2078 ar. P 91 f. tőkekövetelés és jár. behajtása végett

Sátoraljai helyben fekvő s a saujhelyi 2300. sz. tkvi. betétben A. +1. sorsz. a. felvett B. 3. 5. 6. 8. 9—11. sorsz. szerint Schnell Lajosné szül. Einspruch Teréz, Einspruch Jakab, Einspruch Jakabné Klein Helén nevében álló házra udvarra 733. b. sz. alatt 4000 P azaz Négyezer P becsértékben, mint ezennel megállapított kikiáltási

árban C. 45. sorsz. alatt özv. Einspruch Wolfné szül. Kohán Julia javára bekebelezett életfogytig tartó haszonélvezeti jog sérelme nélkül,

a sátoraljai helyi 3306. sz. tkvi. betétben A. +1. sorsz. s 1214/2. hrsz. a. felvett B. 5. 6. 8—11. sorsz. szerint Einspruch Jakab Einspruch Jakabné Klein Helén, Schell Lajosné Einspruch Teréz nevében álló szántóra a belsőségben 72 P azaz Hetvenkét P becsértékben, mint ezennel megállapított kikiáltási árban a C. 82 sorsz. szerint özv. Einspruch Wolfné sz. Kohán Julia javára bekebelezett holtig tartó haszonélvezeti jog sérelme nélkül elrendelte.

A telexkönyvi hatóság az árverésnek a telexkönyvi hatóság hivatalos helyiségében (Kazinczy-utca 35. sz. f. dsz. 7. ajtó) megtartására: 1943. évi április hó 12. napjának délután 2 óráját tűzi ki.

Az árverés alá kerülő ingatlant jószágtestenként a kikiáltási ár felénél illetve kétharmadánál alacsonyabb áron eladni nem lehet. (1908. XLI. tc. 26. §.)

Bánatpénz a kikiáltási ár 10%-a, melyet a magasabb ígért ugyanannyi %-ára kell kiegészíteni.

Sátoraljai helyi, 1942. ápr. hó 27.

Dr. Kulcsár Gyula sk. kir. járásbíró.

A kiadmány hitelűl:

Olvashatatlan aldirás.

2844

s. hiv. tisztviselő

## Szóló kötöző

papírszineg előjegyzéseket elfogad:

MOLNÁR JÁNOS

textilanyagkereskedése Sátoraljai helyi, Mussolini-tér 8. 2885

A királyhelmecl kir. járásbíró, mint telexkönyvi hatóság.

7072/1942. tk. sz.

## Arverési hirdetmény-kivonat.

Országos Falusi Kislakásépítési Szövetkezet végrehajtónak Pusztai János végrehajtást szenvedő ellen indított végrehajtási ügyében a telexkönyvi hatóság a végrehajtási árverést 1500 P. tőkekövetelés és járuléka behajtása végett a Ricse községben fekvő s a ricsei 1484. számú telexkönyvi betétben A, +1, sorszám s 2948/116. hrszám alatt felvett s B. 1. szerint egészben Pusztai János álló házhelye a Nagykapos dűlőben 2902 P. kikiáltási árban.

Az árverést 1943. évi április hó 21. napján d. e. 10 órakor Ricse község-házánál fogják megtartani.

Az árverésre kerülő ingatlan a kikiáltási ár felénél alacsonyabb áron nem adható el.

Bánatpénz a kikiáltási ár 10%-a, amelyet a magasabb ígért ugyanannyi %-ára kell kiegészíteni.

Királyhelmecl, 1942. december hó 22. Dr. Marty István s.k. kir. jb. ömkf. titkár.

A kiadmány hitelűl

Misky Tibor

2880

kiadó.

A sátoraljai helyi kir. járásbíró, mint telexkönyvi hatóság.

Tk. 3122/1942. szám.

## Arverési Hirdetmény-kivonat.

Kir. Kincstár végrehajtónak Dóczy Károlyné Semsey Julianna végrehajtást szenvedő ellen indított végrehajtási ügyében a telexkönyvi hatóság a végrehajtási árverést 710. pengő 98 fillér tőkekövetelés kamata behajtása végett a sátoraljai helyi községben fekvő s a sátoraljai helyi 1282 számú telexkönyvi betétben A +1. sorszám s 514 hrszám alatt felvett B 6, 7, sorszám szerint Dóczy Károlyné Semsey Julianna nevében álló házra a 428 számú alatt és udvarral 1500 pengő azaz Egezeröt száz pengő becsértékben mint ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte,

a sátoraljai helyi 805 számú telexkönyvi betétben A +1. sorszám s 442 hrszám alatt felvett B 10, 11, sorszám alatt Dóczy Károlyné Semsey Julianna nevében álló szőlőre a Felsősztyván 658 pengő 75 fillér azaz Hatszázötvennyolc pengő 75 fillér becsértékben, mint ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte.

A telexkönyvi hatóság az árverésnek a telexkönyvi hatóság hivatalos helyiségében, (Kazinczy u. 35. f. dsz. 7. ajtó) és megtartására 1943. évi április hó 20. napjának fél 3 óráját tűzi ki.

Az árverés alá eső ingatlant a legkisebb vételárnál alacsonyabb áron eladni nem lehet. (1908. XLI. tc. 26. §.)

Ez a legkisebb vételár a sátoraljai helyi 1282 számú telexkönyvi betétben felvett ingatlanra vonatkozólag a kikiáltási ár fele, míg a sátoraljai helyi 805 számú telexkönyvi betétben felvett ingatlanra vonatkozólag a kikiáltási ár kétharmada mely vételárnál alacsonyabb áron eladni nem lehet.

Bánatpénz a kikiáltási ár 10%-a, melyet a magasabb ígért ugyanannyi %-ára kell kiegészíteni.

Sátoraljai helyi, 1942. június 10.

Dr. Kulcsár Gyula sk. kir. járásbíró.

A kiadmány hitelűl:

Biró Zoltánné

s. h. tisztviselő.

2875

A sátoraljai helyi kir. járásbíró, mint telexkönyvi hatóság.

Tk. 2739/1942. szám.

## Arverési hirdetmény kivonat.

Pénzügyi Központ végrehajtónak özv. Barna Józsefné szül. Bányász Anna végrehajtást szenvedő ellen indított végrehajtási ügyében a telexkönyvi hatóság a végrehajtó kérelme következtében az 1881. IX. tc. 144. 146. és 147. §-a értelmében a végrehajtási árverést 1100 pengő tőkekövetelés és járuléka behajtása végett a Sátoraljai helyi községben fekvő s a sátoraljai helyi 2107 számú telexkönyvi betétben A +1. sorszám s 834 hrsz. alatt felvett s B +2 sorszám szerint Bányász Anna özv. Barna Józsefné nevében álló házra udvarral 2000 pengő azaz Kettőezer pengő becsértékben mint ezennel megállapított kikiáltási árban elrendeli.

A telexkönyvi hatóság az árverésnek a telexkönyvi hatóság hivatalos helyiségében (Kazinczy-utca 35. földszint 7. ajtó) megtartására 1943. évi április hó 12. napjának d. u. 3 órájára tűzi ki.

Az árverés feltételek a következők: Az árverés alá eső ingatlant a legkisebb vételárnál alacsonyabb áron eladni nem lehet. (1908. XLI. t.-c. 26. §.) Ez a legkisebb vételár kir. Kincstár végrehajtatóval és Pénzügyi Központ végrehajtatóval szemben a kikiáltási ár fele. Sátoraljai helyi Takarékpénztár végrehajtatóval szemben 2195 pengő 03. fillér Györki Bertalanné végrehajtatóval szemben 2182 pengő 03. fillér. Steindler Testvérek végrehajtatókkal szemben 2671 pengő 98 fillér mely vételárnál alacsonyabb áron eladni nem lehet.

A bánat pénz a kikiáltási ár 10%-a, melyet a magasabb ígért ugyanannyi %-ára kell kiegészíteni.

Sátoraljai helyi, 1942. évi május hó 30.

Dr. Kulcsár sk. kir. járásbíró.

A kiadmány hitelűl:

Biróné

2855

s. hiv. tisztviselő.

Fizessen elő a „ZEMPLEN”-re

Megjelenik sz

Előfizet

Egy évre

Fél évre

Negyed évre

Kéziratokat m

Felétős

Dr. BOGY

## Heti

A kassai me...  
böl: Az ember a...  
tagja: az Anya...  
Mind a kettő...  
Az Anyaszent...  
ságra, a Haza...  
zérrel. Ezért eg...  
és szolgálni m...  
Vannak, aki...  
hogy vajjon...  
gyunk-e, azut...  
fordítva; előbb...  
likusok.

Azt kell fele...  
és a Hazát eg...  
mert e kettő k...  
Az igazi haz...  
vallásos, erköl...  
A hazaszer...  
továbbá, hogy...  
tudással és le...  
séggel teljesít...  
A hazaszer...  
ban s áldozat...  
Hogyan ke...  
jelen sorsdönt...

1. A jelen...  
első hazafias...  
fokozottabb b...  
a kegyelemes...  
2. Hazafias...  
meghozni m...  
melyeket a ha...  
Mit kíván t...  
Anyagi áldo...  
államnak a h...  
beszültek gon...  
Türelmet, l...  
és megnyugv...  
házkodási, v...  
romlottak. Vi...  
ezeket a neh...  
igényeinket m...  
ban, ruházko...  
tűntető tozob...  
nehéz időbbe...  
oly sokat né...  
különösen ha...  
lenes cseleke...  
3. Hazafias...  
utbaigazítani...  
segíteni a ha...  
Meg kell r...  
kamrákat, r...  
szívünket.

A szeretet...  
élet kiteljesed...

A gyengék...  
fel szavát es...  
gyűléseken v...  
ügyi államtit...  
nemzetnek v...  
boru minden...  
fennmaradása...  
kében. Életke...  
zetnek az a...  
belső rend...  
amelyből beh...  
egyaránt hi...  
számaznak. A...  
mai viharban...  
még jobban...  
dig erősekne...  
ezekben a...  
azután is, me...  
multunk és e...

## Butor-szállítást

átköltöztetést és mindenféle

## szállítást

előnyös feltételek mellett vállal a

## „Transito“

szállítványozási és fuvarozási vállalat

Cégtulajdonos: BALLA JÁNOS

SÁTORALJAUJHELY.

Iroda és lakás: Kossuth Lajos utca

10. szám. Telef.: 20-92.